



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/51/363  
S/1996/759  
17 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят первая сессия  
Пункты 11 и 147 предварительной  
повестки дня\*  
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ  
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций  
от 14 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст письма г-на Тарика Азиза, заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Республики Ирак, от 13 сентября 1996 года на Ваше имя, касающееся продолжающихся посягательств американских сил на суверенитет Ирака и нарушений его воздушного пространства.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 11 и 147 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Посол  
Постоянный представитель  
Низар ХАМДУН

---

\* A/51/150.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности  
министра иностранных дел Ирака от 13 сентября 1996 года на имя  
Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 11 сентября 1996 года имею честь информировать Вас о том, что Соединенные Штаты Америки продолжают проводить свою агрессивную политику в отношении Ирака и продолжают нарушать воздушное пространство Ирака при поддержке своих союзников. 11 сентября 1996 года американская авиация совершила 15 боевых вылетов на севере Ирака и 57 боевых вылетов на юге страны. 12 сентября 1996 года она совершила 15 боевых вылетов на севере и 47 боевых вылетов на юге страны. Американская авиация пользуется поддержкой двух самолетов с системами АВАКС на борту, которые взлетели с территории Турции и Саудовской Аравии для наблюдения соответственно за северной и южной частью Ирака.

Данная военная операция является вопиющим нарушением суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака, а также нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

Пользуюсь настоящей возможностью, чтобы обратить Ваше внимание на вопрос о двух закрытых для полетов зонах, введенных в Ираке Соединенными Штатами Америки и Великобританией. Правительство Ирака неоднократно заявляло о том, что эта односторонняя мера продолжает серию многочисленных военных агрессивных акций, совершенных в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака. Правительство Ирака считает, что страны, совершившие эти действия, должны нести международную ответственность за ущерб, причиненный Ираку.

Правительство Ирака просит Организацию Объединенных Наций выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принять необходимые меры, с тем чтобы не допустить подобных агрессивных действий.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 11 и 147 повестки дня пятьдесят первой сессии, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Тарик АЗИЗ  
Заместитель премьер-министра  
и исполняющий обязанности министра  
иностраных дел Республики Ирак

-----